

## II.1.27. March Marseillis.

**Ms. I.**, p. 362-368.

**Timbre** : aucun.

**Incipit** : Deomp, oll bugale qenvroï,

**Composition** : 10 c. de 8 v. de 7 à 10 p. et refrain de 7 v. de 4 à 10 p.

**Le sujet.**

**La marche des Marseillais.** Le texte initial est complété de 3 c ; « *ajouté, quand la Savoie a été conquise à la liberté* » et d'un c. dit « *couplet des enfants* ». Le dernier refrain est , selon le titre, chanté par les pères et les mères : « *Aux armes, petits enfants etc.* »

**Origine du texte.**

**Dans le manuscrit** : traduit du français de G. Salaün.

**Autres sources** : *Le chant de Guerre pour l'armée du Rhin* fut composé par Rouget de Lisle en avril 1792. Il ne prit le nom de Marche des Marseillais ou Marseillaise, que lorsque les volontaires de Marseille l'adoptèrent et le chantèrent lors de leur entrée à Paris en juillet 1792. A l'origine, il ne comportait que six couplets. Le couplet dit des enfants serait l'œuvre de l'abbé Pessonneaux. Il l'aurait composé en l'honneur de ces mêmes volontaires marseillais lors de leur passage à Vienne (Isère). Ces derniers l'auraient immédiatement adopté. Quant à la Savoie et Nice, mentionnés dans les couplets 7-9, ils tombèrent aux mains des Français en septembre 1792. Le 28 de ce mois, la Convention décréta que l'Hymne des Marseillais fut chanté dans toute la République, pour fêter la libération de la Savoie. C'est peut-être à cette occasion que les trois couplets mentionnés ci-dessus furent rajoutés à l'original. Ce complément de circonstance disparut par la suite contrairement au couplet des enfants . La traduction de G. Salaün date probablement de cette époque. Aucune édition sur feuilles volantes ne nous est parvenue.

**Alexandre Lédan et le texte.**

**Transcription** : vers 1815 (g').

**Impression(s)** : aucune.

**Mise en valeur** : Non répertorié (1854).

**Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).** Aucune.

**Versions collectées.** Catalogue Malrieu, non répertorié.